



# **Scie à métaux**

## **HU 100 BM**



Mode d'emploi version française

# Sommaire

<b>CONSIGNES GENERALES DE SECURITE .....</b>	<b>2</b>
<b>1. INSTRUCTIONS DE SECURITE DU TRAVAIL .....</b>	<b>4</b>
TRANSPORT DE LA MACHINE.....	4
POSTE DE TRAVAIL .....	4
NIVEAU SONORE .....	4
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE .....	4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	4
MONTAGE ÉLECTRIQUE .....	5
RÉSUMÉ DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES .....	5
<b>2. ETAU RAPIDE ET INSTALLATION DE LA PIÈCE .....</b>	<b>6</b>
UTILISATION DE L'ÉTAU RAPIDE.....	6
INSTALLATION DE LA PIÈCE .....	6
<b>3. REGLES DE SECURITE SPECIALES DE LA SCIE.....</b>	<b>7</b>
AVANT D'UTILISER LA SCIE .....	7
AVANT CHAQUE UTILISATION.....	7
LORSQUE LA SCIE FONCTIONNE .....	8
<b>4. ALIMENTATION ELECTRIQUE.....</b>	<b>8</b>
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU MOTEUR .....	8
NIVEAU DE BRUIT .....	8
MISE À LA TERRE .....	9
PROTECTION DU MOTEUR .....	9
CALIBRE DES FILS .....	9
<b>5. DEBALLAGE ET VERIFICATION DU CONTENU.....</b>	<b>9</b>
OUTILS NÉCESSAIRE AU MONTAGE .....	10
<b>6. DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES .....</b>	<b>10</b>
<b>7. UTILISATION.....</b>	<b>11</b>
AVANT UTILISATION .....	11
VITESSE D'AVANCE .....	11
COUPE OBLIQUE.....	11
SENS DE DÉFILEMENT DE LA LAME.....	12
REEMPLACEMENT DE LA LAME .....	12
INTERRUPTEUR MAGNÉTIQUE .....	12
<b>8. REGLAGE .....</b>	<b>13</b>
RÉGLAGE DU GUIDE-LAME .....	13
RÉGLAGE EN CAS DE COUPE MÉDIOCRE .....	13
ENTRETIEN DE LA TRANSMISSION PAR ENGRÈNAGE.....	13
RÉGLAGE DE TENSION DE LA LAME.....	14
<b>DESSIN DES PIÈCES.....</b>	<b>15</b>
LISTE DES PIÈCES .....	16

Nos produits sont développés et améliorés continuellement et il peut arriver que les dernières modifications ne soient pas encore insérées dans ce mode d'emploi. Mentionnez toujours lors de votre correspondance: l'année, le type et le numéro de série de votre machine.

**Remarque:** Lire attentivement le mode d'emploi pour éviter des problèmes.

Comme pour toutes les machines, l'utilisation de cet outil comporte des dangers. Une bonne utilisation limite ces risques. Le non respect des consignes de sécurité entraîne inévitablement des risques.

Suivre les consignes de sécurité suivantes.

La machine ne doit en aucune manière être modifiée. Si c'est le cas, c'est complètement au risque et péril de l'utilisateur.

## Consignes générales de sécurité

1. Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.
2. Laisser les protections à leur place/ne pas les jeter.
3. La fiche des machines fonctionnant à l'électricité doit toujours être branchée à une prise de terre.
4. Les leviers et les clés doivent toujours être enlevés. Prendre l'habitude de toujours contrôler la machine avant son utilisation.
5. Tenir propre le lieu de travail. Un lieu de travail désordonné augmente les risques.
6. La machine ne doit pas être installée dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas laisser la machine sous la pluie. Tenir votre endroit de travail bien éclairé.
7. Ne pas laisser la machine à portée des enfants. Ils doivent toujours se tenir éloignés de la machine.
8. Ne pas laisser les personnes incomptétes s'approcher du lieu de travail. Placer des fermetures de sécurité tels que des verrous, des boîtes pour interrupteurs principaux, etc.
9. Ne jamais surcharger la machine. La machine est la plus efficiente lorsqu'elle est chargée de la bonne façon.
10. Utiliser la machine uniquement pour les travaux prévus à cet effet.
11. Porter une tenue de travail adéquate. Ne pas mettre de vêtement flottant, de gants, de foulards, de bagues, de chaînes, de bracelets ou autres bijoux. Ceux-ci peuvent (s'engrener) être saisis dans les parties tournantes. Porter des chaussures avec des semelles en caoutchouc. Mettre un filet pour les cheveux longs.
12. Toujours utiliser des lunettes de protection et travailler selon les normes de sécurité. Pour les travaux poussiéreux, il est recommandé de porter un masque.
13. Attacher les pièces à l'aide d'un étai, d'un dispositif de serrage ou d'un tendeur. Cela libère les mains pour l'utilisation de la machine.
14. Ne pas perdre l'équilibre.
15. Bien entretenir la machine. Affûter et nettoyer les parties à couper. Lire le mode d'emploi attentivement et suivre les instructions pour le nettoyage, la lubrification et le changement d'outils.
16. Enlever la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de changer les accessoires.

17. Utiliser exclusivement les accessoires fournis. Voir mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires inadéquats peut entraîner certains risques.
18. Faire attention à ce que la machine ne se mette pas en route soudainement. Toujours vérifier que le commutateur (on/off) se trouve sur la position OFF.
19. Ne jamais monter sur la machine. La machine peut se renverser et vous risquez d'entrer en contact avec sa partie tranchante.
20. Contrôler si les accessoires ne sont pas abîmés. Si quelque chose est abîmé, vous devez immédiatement le remplacer ou le faire réparer.
21. Sens d'alimentation : la pièce doit être dirigée dans le sens inverse de l'outil tranchant.
22. Ne jamais laisser la machine en marche sans contrôle. Arrêter la machine et la mettre hors circuit seulement après son arrêt complet.
23. Ne jamais utiliser la machine si vous êtes sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
24. S'assurer que la machine soit sans tension avant d'effectuer des réparations au circuit électrique, au moteur, etc.
25. Conserver l'emballage original en raison du transport ou du déplacement de la machine.
26. Ne pas utiliser la machine si les capots protecteurs ou autres dispositifs de sécurité sont enlevés. Si les capots protecteurs sont enlevés lors du transport (par exemple, lors d'une réparation) ils devront être à nouveau fixés avant la mise en œuvre de la machine.

© 2000, Huberts bv, Kennedylaan 14, Veghel, Pays-Bas

Tout droits réservés. Rien de cette publication ne doit être reproduit ou publié par moyen d'impression, de photocopie, de microfilm, de radiodiffusion ou par n'importe quel autre moyen sans en avoir demandé par avance l'autorisation à l'éditeur.

# 1. Instructions de sécurité du travail

## Transport de la machine

1. La machine pèse jusqu'à 23 kg.
2. Utiliser des moyens de transport appropriés pour transporter la machine.

## Poste de travail

1. L'éclairage et la ventilation du local de travail doivent être suffisants.
2. L'éclairage doit être de 300 Lux pour assurer un bon travail.

## Niveau sonore

1. La pression du niveau sonore de la machine pendant le fonctionnement doit être de 60-65dB (A).
2. Le niveau sonore peut être plus fort lors de la coupe en fonction du matériau, Il convient donc de se protéger du bruit et de prendre des mesures de sécurité appropriées (par. ex.: protection des oreilles);

## Branchemet électrique

1. La machine HU 100 BM est livrée avec câble d'alimentation et prise, 230V, 50Hz.
2. Les fusibles doivent être d'au moins 16A.
3. Les caractéristiques techniques précises se trouvent sur la plaque signalétique de la machine et sur le plan électrique joint aux présentes instructions.
4. ATTENTION: Débrancher la machine du secteur (enlever la pinse) pour tous les travaux d'assistance technique ou de transformation ainsi que pour les réparations de la machine.
5. Le câble de terre jaune/vert est important pour la sécurité électrique, Il convient donc de le monter correctement.

## Caractéristiques Techniques

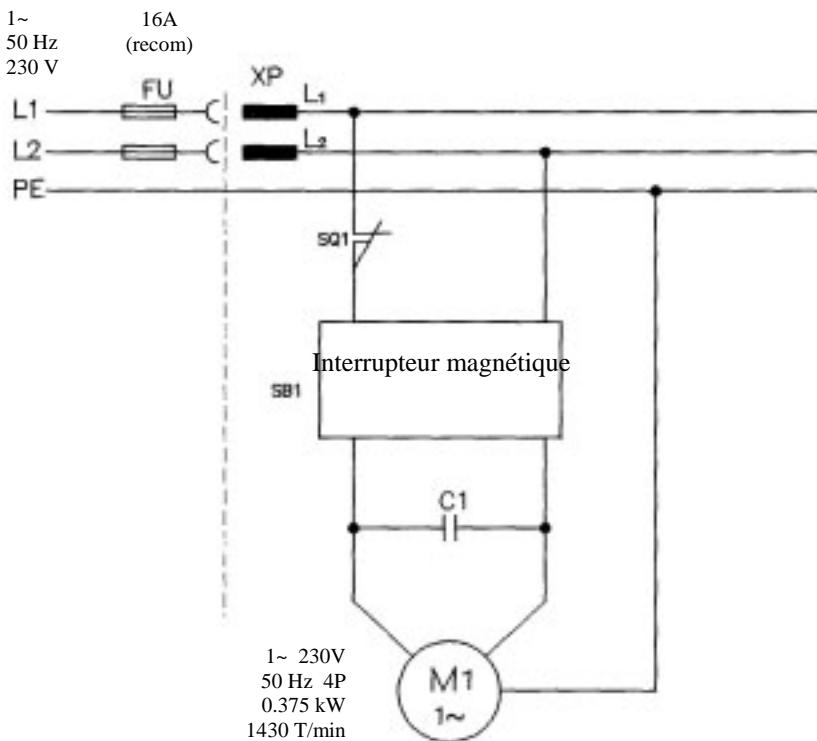
Tension nominale .....	220-240 VAC
Puissance nominale .....	0,375 kW
Vitesse du ruban .....	45. m/min.
Dimension du ruban .....	1470 x 13 x 0.65 mm
Dimensions .....	724 x 38.1 x 458 mm
Poids .....	23 kg

Dates techniques sont sans engagement.

Capacité de coupe		
90°	ronde	100 mm
	rectangulaire	100x150 mm
45°	ronde	100 mm
	rectangulaire	60x100 mm

## Montage électrique

Sur le schéma électrique sont les indications exacte pour le montage électrique. Le câble électrique est préparé avec une prise conforme, si ce branchement doit être changer, celui-ci doit fait par un électricien.



## Résumé des composants électriques

Indication	Description & Fonction	Modèle	Spécifications	Normes	Remarques
XP	Fiche	LT-322	250 Vac 10-16 A	IEC 309-1 IEC 309-2	
	Fil	N/10250 TA16R	1.0 mm <sup>2</sup> x 3G H05W-F	IEC 53 Code 227	
SQ1	Interrupteur final	XCK-T	U <sub>i</sub> =500V U <sub>imp</sub> =6 kV AC-15 240V 3A IP 65	IEC 947-5-1 IEC 60947-5-1	
SB1	Interrupteur magnétique (ON/OFF/EMS)	KJD12	220-240V 10A 2P AC-3 AC-15	EN 60947-1 EN 60947-4-4 EN 60947-5-1	
C1	Condensateur du moteur	Y759	Cap:100MFD W.V: 125Vac		
M1	Moteur	UE-100S	1~ 230V 50Hz 4P 0.375 kW 1430 T/min		



### **AVANT D'EFFECTUER UNE COUPE**

Desserrez la patte de blocage (A) de la Fig. 1, pour libérer la scie. Après utilisation, remettez en place la patte de blocage et serrez-la correctement pour assurer votre sécurité lors du transport. Tout défaut d'observation de cet avertissement risque d'entraîner des lésions corporelles et l'endommagement de la machine.



### **ATTENTION!**

N'UTILISEZ LA SCIE QUE SI LES PROTECTIONS DE LA LAME SONT EN PLACE.

## **2. Etau rapide et installation de la pièce**

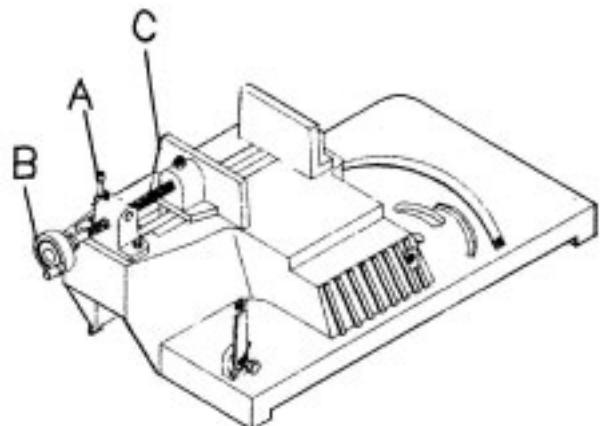
### Utilisation de l'étau rapide

La machine est équipée d'un nouvel étau rapide amélioré. Trois éléments et une manette permettent de résoudre simplement tous les problèmes rencontrés auparavant. Effectuez les opérations simples décrites ci-après. Vous apprécierez la commodité de notre dispositif.

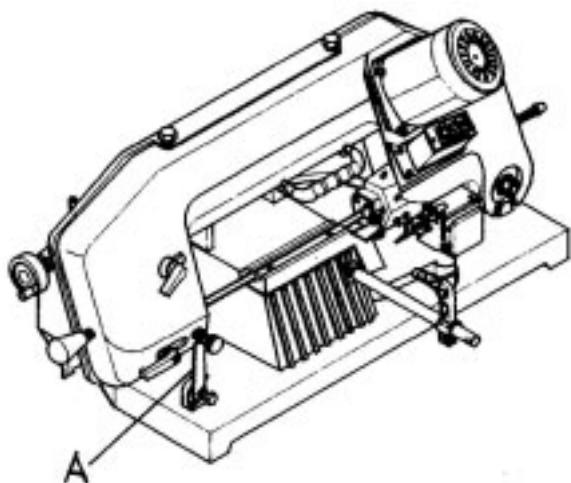
1. Relevez la manette (A) de la Fig. 2 pour pouvoir faire avancer et reculer facilement l'étau, à l'aide du volant (B) à l'extrémité gauche du socle.
2. Repoussez le mors (C) vers la pièce, en le rapprochant au maximum de l'autre mors, qui est fixe.
3. Rabattez la manette.
4. Tournez le volant (B) dans le sens des aiguilles d'une montre, pour vous assurer du bon positionnement de la pièce. Vous constaterez en utilisation que ce mode de fixation de la pièce est plus pratique et plus efficace que tous les systèmes traditionnels.

### Installation de la pièce

1. Relevez la tête de la scie à la verticale.
2. Ouvrez l'étau de manière à pouvoir y introduire la pièce à couper, en tirant sur le volant à l'extrémité du socle.
3. Placez la pièce sur le banc de sciage. Si elle est longue, soutenez-en l'extrémité.



**Fig. 2**



**Fig. 1**

### 3. Règles de sécurité spéciales de la scie



#### AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, n'utilisez votre scie à métaux qu'après l'avoir intégralement montée et installée conformément au mode d'emploi., et après avoir lu et assimilé parfaitement les instructions ci-après.

#### Avant d'utiliser la scie

1. Montage et réglage:
2. Assimilez le fonctionnement et l'utilisation correcte:
  - a. De l'interrupteur marche-arrêt.
  - b. Des protections de lame supérieure et inférieure.
  - c. Du blocage d'arbre et du verrouillage de poignée.
  - d. Du mors oblique, des guides-butées et de la poignée de verrouillage métallique
3. Lisez et assimilez toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation du manuel.
4. Lisez les étiquettes d'avertissement apposées sur la scie à métaux.

#### Avant chaque utilisation

1. Inspectez votre scie. Si ne pièce quelconque de la scie est absente, tordue ou défectueuse, ou si des composants électriques ne fonctionnent pas correctement, arrêtez la scie et débranchez-la. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant d'utiliser à nouveau la scie.
2. Organisez votre travail de manière à vous protéger les yeux, les mains, le visage et les oreilles. Portez des lunettes de sécurité (et non des lunettes de vue) conformes à la norme DIN 58214 (illustrées sur l'emballage). L'utilisation d'un outil électrique peut entraîner la projection de corps étrangers dans les yeux et un
  - a. A risque de lésion oculaire permanente. Vous pouvez vous procurer des lunettes de sécurité dans les magasins d'outillage. L'utilisation de lunettes de vue ou de lunettes de travail non conformes à la norme DIN 58214 risque d'entraîner des lésions graves, par bris de la protection oculaire.
  - b. Pour les opérations dégageant de la poussière, portez un écran facial en plus des lunettes de sécurité.
  - c. Pour éviter d'être blessé en cas de coinçement, glissement ou projection d'un tronçon:
    1. Il est impératif de choisir une lame convenant au matériau et au type de coupe prévus. La scie est équipée d'une lame bimétallique pouvant être utilisée pour couper de l'acier inoxydable, de l'acier, du fer, du laiton, de l'aluminium, du bois, du plastique, etc.

2. Assurez-vous que la flèche de sens de rotation figurant sur la lame correspond à celle figurant sur la scie. Les dents de la lame devront toujours être pointées vers le bas, à l'avant de la scie.
3. Assurez-vous que la lame est aiguisée, en bon état et correctement alignée. Après avoir débranché la scie, repoussez la tête de coupe jusqu'en bas. Faites tourner la lame à la main et vérifiez le jeu. Inclinez la tête de coupe à 45 degrés et vérifiez à nouveau. Si la lame heurte quelque chose, effectuez les réglages indiqués au paragraphe 'Maintien de la capacité de coupe maximum'.
4. Assurez-vous que la lame et les colliers d'arbre sont propres.
5. Assurez-vous que tous les verrouillages et fixations sont serrés et qu'aucune pièce n'a un jeu excessif.

#### N'EFFECTUEZ JAMAIS LA COUPE A LA MAIN

- a. Appuyez fermement la pièce contre le guide-butée et la surface de la table, de manière à ce qu'elle ne bascule ou ne tourne pas lors de la coupe. Vérifiez que des débris ne sont pas coincés sous la pièce.
- b. Assurez-vous de l'absence d'interstices entre la pièce, le guide-butée et la table, susceptibles de laisser filer la pièce après qu'elle ait été coupée en deux.
- c. Utilisez des montages, fixations ou autres outils pour les pièces instables.  
Ne coupez jamais plus d'une pièce à la fois.  
Assurez-vous que la pièce peut se déplacer latéralement après avoir été coupée. Elle risque sinon d'être coincée contre la lame et d'être projetée violemment.  
Assurez-vous que les personnes présentes sont à l'écart de l'outil et de la pièce. Maintenez-les en dehors de la zone de projection des débris, derrière la scie.  
Ne mettez jamais la scie à métaux en marche avant d'avoir entièrement débarrassé la table, à l'exception de la pièce et de ses dispositifs de fixation. .
- d. Pour éviter tout risque de lésion auditive, portez des bouchons ou des protecteurs d'oreille lors des périodes d'utilisation prolongée.
- e. Pour éviter d'être brusquement happé par la lame
  1. Ne portez pas de gants.
  2. Otez vos bijoux et vêtements flottants
  3. Emprisonnez vos cheveux longs.
  4. Roulez vos manches longues au-dessus du coude.
- f. Pour éviter d'être blessé par une mise en marche accidentelle, débranchez toujours la scie avant de détacher la protection, de monter ou de démonter la lame ou un accessoire, ou d'effectuer un réglage quelconque.

- g. Pour éviter une secousse électrique, veillez à ne pas toucher les broches métalliques de la fiche lors du branchement ou du débranchement sur la prise secteur.
- h. Ne lubrifiez jamais la lame pendant qu'elle tourne.
- i. Pour éviter des brûlures et tout risque d'incendie, n'utilisez jamais la scie près de liquides, de vapeurs ou de gaz inflammables.
- j. Pour éviter d'être blessé par des accessoires dangereux, n'utilisez que des accessoires figurant dans la liste des accessoires recommandés de ce manuel.

#### Lorsque la scie fonctionne



#### **AVERTISSEMENT**

Ne vous laissez pas entraîner à la négligence par la force de l'habitude (du fait de l'utilisation fréquente de votre scie). N'oubliez jamais qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer une lésion grave.

1. Avant d'effectuer la coupe, laissez tourner la scie pendant un certain temps. Si votre scie émet un bruit inhabituel ou vibre excessivement, arrêtez-la immédiatement. Mettez la scie hors tension. Débranchez-la. Ne la remettez en marche qu'après avoir localisé le problème et y avoir remédié.
2. Ne retenez jamais la pièce découpée. Vous ne devrez jamais la maintenir, la bloquer, la toucher ou utiliser des butées longitudinales. Elle doit pouvoir se déplacer librement de côté. Si elle est retenue, elle risque de se coincer contre la lame et d'être projetée violemment.
3. Evitez toute position maladroite des mains risquant de les faire happer par la lame en cas de glissement brusque.
4. Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale avant d'effectuer la coupe.
5. Faites avancer la scie dans la pièce à une vitesse tout juste suffisante pour permettre à la lame de couper sans s'enliser ou se coincer.
6. Avant de libérer une pièce coincée, relâchez la gâchette et débranchez la scie. Attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées.
7. Après avoir achevé la coupe, maintenez la tête de coupe en position basse, relâchez la gâchette et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées avant de déplacer vos mains.



#### **AVERTISSEMENT!**

Lisez les étiquettes d'avertissement ci-après, apposées à l'avant de la scie.



#### **DANGER**

Gardez les mains à l'écart de la trajectoire de la lame. Ne coupez jamais rien à la main. Ne passez pas la main derrière ou sous la lame Pour éviter une secousse électrique, n'exposez pas la scie à la pluie.



#### **DANGER**

Serrez la vis de l'arbre et toutes les fixations avant de mettre la scie sous tension.

## **4. Alimentation électrique**

### Caractéristiques techniques du moteur

Le moteur à courant continu utilisé sur cette scie est un moteur à induction non réversible, présentant les caractéristiques suivantes:

Puissance maximale (kW) .....	0.375
Tension (V) .....	230
Ampérage (A) .....	2.23
Fréquence (Hz) .....	50
Régime (T/min.) .....	1430
Vitesse de lame (m/min.) .....	45
Sens de rotation de l'arbre	
d'entraînement de la lame Vers la droite	
Poids (kg) .....	4.8

Dates techniques sont sans engagement.



#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout danger électrique, risque d'incendie ou endommagement de l'outil, utilisez un dispositif de protection des circuits approprié. Votre scie est câblée en usine pour fonctionner sur du courant 230 V. Raccordez-la à un circuit d'alimentation 230 V-10 ampères et utilisez un fusible temporisé ou un disjoncteur 10 ampères. Pour éviter toute secousse électrique ou incendie, faites remplacer immédiatement le cordon d'alimentation s'il est usé, coupé ou endommagé d'une autre manière quelconque.

### Niveau de bruit

(selon la norme DIN 45635)

Avide Moins de .....	60 dB (A)
En utilisation .....	60 à 65 dB (A)

Le niveau du bruit peut être plus haut chez mal usage de la machine. Comptez sur les circonstances du travail (p.e. des machines qui produisent beaucoup du bruit dans les environs de la machine) et portez un protection pour l'oreille quand requis.

## Mise à la terre

Cette scie à métaux est un outil à simple isolation, le circuit de mise à la terre étant donc destiné à vous protéger de toute secousse électrique. Le circuit de mise à la terre est établi dès que vous branchez la machine sur l'alimentation secteur appropriée. Vous devrez donc prévoir pour cette machine un système d'alimentation secteur vous protégeant de tout risque de secousse électrique.



### **DANGER**

Pour éviter toute secousse électrique:

- a) Ne remplacez le cordon et la fiche d'alimentation que par des modèles identiques fournis par le fabricant.
- b) N'utilisez pas la scie sous la pluie ou sur un sol humide. Cet outil est uniquement destiné à une utilisation domestique, à l'intérieur.

## Protection du moteur



### **ATTENTION**

Pour éviter d'endommager le moteur, nettoyez-le à l'air comprimé ou passez-le à l'aspirateur fréquemment, pour empêcher la sciure d'entraver sa ventilation.

1. Raccordez cet outil à un circuit d'alimentation 230 V, 16 A, comportant un fusible temporisé ou un disjoncteur 16 A. L'utilisation d'un fusible d'ampérage incorrect risque d'endommager le moteur.
2. Si le moteur ne se met pas en marche, relâchez immédiatement la gâchette. DEBRANCHEZ L'OUTIL. Vérifiez que la lame tourne librement. Si tel est le cas, essayez à nouveau de mettre le moteur en marche. Si le moteur ne démarre toujours pas, reportez-vous au 'Tableau de dépannage du moteur'.
3. Si le moteur se bloque brusquement lorsque vous coupez du bois, relâchez la gâchette, débranchez l'outil et dégagiez la lame du bois. Essayez ensuite de remettre le moteur en marche et d'achever la coupe.
4. Le fusible risque de fondre ou le disjoncteur de se déclencher si:
  - a) Le moteur est en surcharge il y a risque de surcharge en cas d'avance trop rapide, ou d'arrêts et de remises en marche trop fréquents dans un court laps de temps.
  - b) Une tension supérieure ou inférieure de 1.0% maximum à celle indiquée sur la plaque signalétique peut supporter des charges normales. En cas de fortes charges, cependant, la tension (du fait d'un fil de trop petit calibre ou trop long dans le circuit d'alimentation) risque de chuter au point de ne plus permettre au moteur de fonctionner. Vérifiez toujours les branchements, la charge et le circuit d'alimentation si le moteur fonctionne mal. Vérifiez le calibre et la longueur des fils sur le

Tableau des calibres de fils ci-après. Voyez point 5.

5. La plupart des problèmes de moteur peuvent être imputés à des branchements incorrects ou desserrés, une surcharge, une tension insuffisante (due, par exemple, à un fil de trop petit calibre dans le circuit d'alimentation) ou à un fil trop long dans le circuit d'alimentation. Vérifiez toujours les branchements, la charge et le circuit d'alimentation si le moteur fonctionne mal. Vérifiez le calibre et la longueur des fils sur le Tableau I.

## Calibre des fils

L'utilisation d'un prolongateur entraîne une perte de puissance. Pour la limiter au minimum et éviter une surchauffe et un claquage du moteur, déterminez le calibre (la section transversale) minimum des fils du prolongateur, à l'aide du tableau ci-dessous. Pour les circuits distants de plus de 40 m du coffret d'alimentation électrique, on devra augmenter proportionnellement le calibre des fils, pour pouvoir délivrer une tension suffisante au moteur de la scie.

## **Tableau I**

Longueur du câble	Calibres de fil recommandés pour 230 V
Jusqu'à 15 m	1.5 mm <sup>2</sup>
15 à 40 m	2.5 mm <sup>2</sup>

## **5. Déballage et vérification du contenu**

La scie à métaux est livrée complète dans un carton. Débarrassez toutes les pièces de leurs matériaux d'emballage et vérifiez les différents articles d'après l'illustration et le 'Tableau des accessoires'. Assurez-vous que tous les articles sont présents avant de jeter les matériaux d'emballage.



### **AVERTISSEMENT**

S'il manque une pièce quelconque, n'essayez pas de monter la scie, de brancher le câble d'alimentation ou d'appuyer sur la gâchette, avant d'avoir récupéré la pièce manquante et de l'avoir montée correctement.

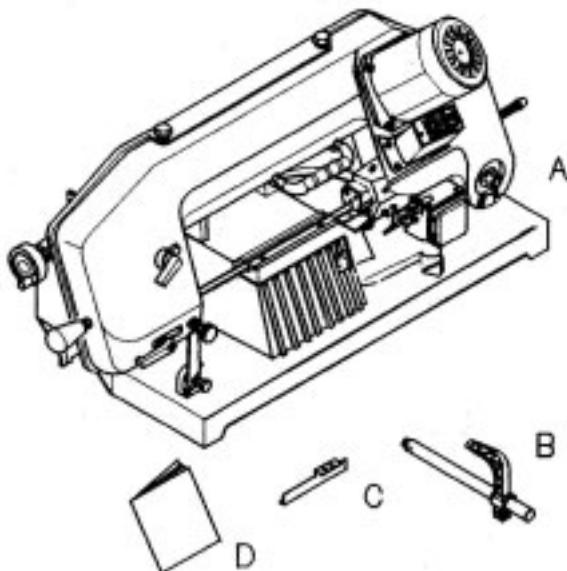


Tableau II

Nº	DESCRIPTION	QTE
A	Scie de base	1
B	Tige de butée	1
C	Protection de lame	1
D	Mode d'emploi	1

#### Outils nécessaire au montage

Remarque: Les outils illustrés ne sont pas fournis avec la scie.



Tournevis



Clef anglaise



Goniomètre



Serre - écrou, 13 mm

## 6. Description et caractéristiques

1. Cette scie à ruban portable de 100 mm ne pèse que 23 kg et est équipée d'une poignée vous permettant de la transporter facilement d'un lieu de travail à l'autre.
2. Le corps de la machine est réalisé en aluminium moulé sous pression (a lu moulé en option), pour lui conférer davantage de robustesse et un aspect plus lisse et plus séduisant.
3. En utilisation, le niveau de bruit de cette machine est d'environ 60 dB, et donc bien inférieur à celui de toute autre scie à ruban, assurant de ce fait une ambiance de travail confortable.
4. Cette machine permet un réglage de tension de la lame, en tournant légèrement la manette de manière à augmenter ou réduire la tension, suivant le besoin, lors du remplacement de la lame ou de l'utilisation de la machine. Une paire de ressorts de pression fixés à la manette réduisent les vibrations dues aux soubresauts d'une pièce défectueuse lorsque la machine fonctionne. Ce dispositif prolonge considérablement la durée de vie de la lame.
5. L'entraînement s'effectue par l'intermédiaire d'une transmission par engrenages qui assure des coupes plus régulières, plus puissantes et plus lisses, supérieures à celles de toutes les scies à ruban à entraînement par poulies, et réduit les. Remarque: Si vous constatez une anomalie sur votre système de transmission par engrenages, n'essayez pas de le réparer vous-même. Renvoyez-le à votre fournisseur, aux fins de vérification et de réparation, sous peine d'endommager la machine.
6. La machine permet la coupe horizontale, la coupe verticale et la coupe d'onglet, et sa conception assure un rendement et un confort de l'opérateur maximum dans toutes les positions!
7. Un arrêt automatique assure l'exécution complète de la coupe, permettant donc le fonctionnement sans surveillance.



#### AVERTISSEMENT

Débranchez la machine de l'alimentation! La scie exige une vigilance permanente, que ce soit lors de son transport, de son utilisation, de son entretien ou de son réglage. Tout manquement à cette règle risque d'entraîner des lésions graves!



#### AVERTISSEMENT

COUPEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER UNE OPERATION D'ENTRETIEN, UN REGLAGE OU UNE REPARATION SUR LA MACHINE.

## 7. Utilisation

### Avant utilisation

Assurez-vous que la lame n'est pas en contact avec la pièce lors de la mise en marche du moteur.

Faites tourner le moteur et laissez la scie atteindre sa vitesse maximale. Amorcez la coupe en faisant descendre lentement la tête sur la pièce.

**Ne rabattez pas la tête et ne forcez pas.** Laissez le poids de la scie assurer l'effort de coupe. La scie s'arrête automatiquement en fin de coupe.

### Vitesse d'avance

La vitesse d'avance est pré réglée (sur le repère H) en usine, pour la coupe de métal plein.

Pour réduire la vitesse d'avance, procédez comme suit:

1. Libérez la goupille d'arrêt en tirant légèrement le bouton (A) de la Fig. 3.
2. Tournez le volant (B) vers le bouton et stoppez sur le repère M. Laissez la goupille d'arrêt coulisser dans la rainure. La vitesse d'avance est réglée pour la coupe de tube métallique épais.
3. Tournez le volant, stoppez sur le repère L et bloquez-le sur cette position. La vitesse d'avance est réglée pour la coupe de tube métallique mince.

Il y a 3 niveaux possible H (haut), M (moyen) en L (bas). Niveau M est fait pour scier des profils gros métals, niveau L pour des profils minces.

### Coupe oblique

La machine utilise un bloc à onglets pivotant pour les coupes obliques de 0 à 45 degrés. Le bras pivotant comporte un index (A de la Fig. 4). La machine est pré réglée à zéro degré à sa sortie d'usine. La coupe oblique se règle de la manière suivante::

1. Desserrez le boulon (B) pour libérer le bras.
2. Déplacez le bras pivotant vers l'avant le long de l'échelle, pour trouver l'angle convenant à la pièce à découper.
3. Si l'index correspond à la graduation en degrés appropriée de l'échelle, serrez le boulon. Ceci vous assurera un angle de coupe parfait.

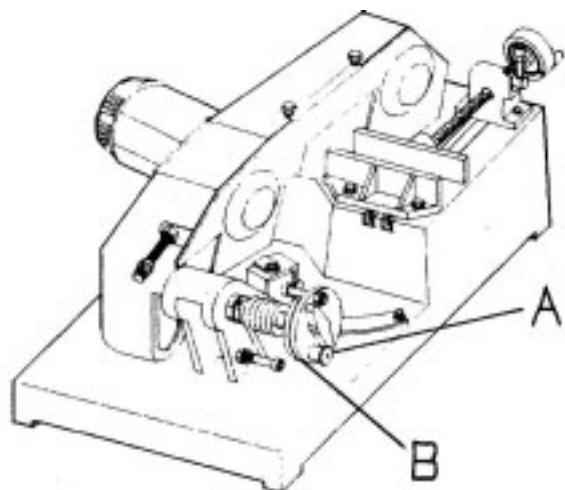


Fig. 3

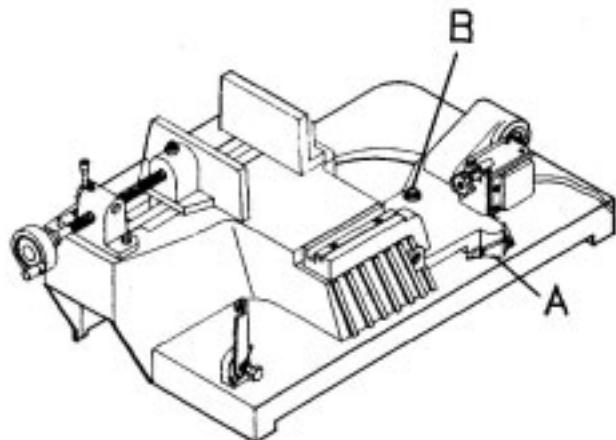


Fig. 4



#### **AVERTISSEMENT**

**COUPEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER UNE OPERATION D'ENTRETIEN, UN REGLAGE OU UNE REPARATION SUR LA MACHINE.**

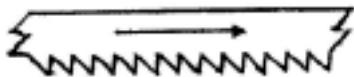


#### **SENS DE DÉFILEMENT DE LA LAME**

Assurez-vous que la lame est montée sur les volants de manière à ce que le tranchant vertical s'engage en premier sur la pièce.

Détache le verrouillage du bras. Pour déplacer le machine plus facile et pour votre sécurité, vous devez attacher ce verrouillage toujours.

## Sens de défilement de la lame



Assurez-vous que la lame est montée sur les volants de manière à ce que le tranchant vertical s'engage en premier sur la pièce.

Vous pouvez voir sur le label , si la lame est détournée bien. Les dents deviennent faire signe sur le direction du mouvement.

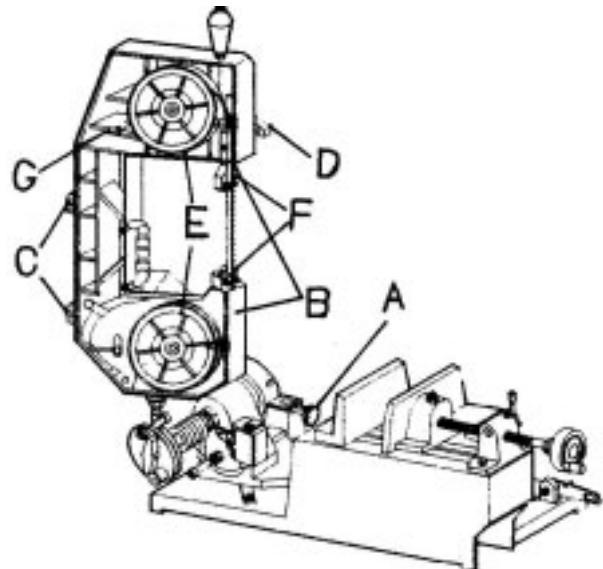
## Remplacement de la lame

1. Relevez la tête de coupe à 90 degrés en soulevant légèrement le bouton (A) de la Fig. 5, de manière à libérer la goupille d'arrêt et à la faire coulisser dans la rainure permettant de positionner le bras de la scie en position verticale.
2. Otez les protections de lame (B) et le couvercle de lame, en desserrant les deux boulons (C) du bâti de la scie.
3. Repoussez la manette de tension (D) vers la gauche pour permettre à la lame de se dégager.
4. Otez la lame des deux volants (E) et des roulements de guidage de lame.
5. Placez une lame neuve sur les rebords des volants mais sans trop la serrer, tordez légèrement la lame et glissez-la entre les deux roulements de guidage. Assurez-vous que les dents de la lame sont orientées vers le bas (vers le banc de sciage).
6. Resserrez la manette de tension en la tournant vers la droite. Faites défiler la lame en la tirant vers le bas d'une main. Elle va s'aligner correctement sur les volants.
7. Remettez en place les protections et le couvercle (G) de lame. Mettez en marche la machine pour vérifier si la lame tourne correctement.



### **AVERTISSEMENT**

Débranchez la machine de l'alimentation!  
La scie exige une vigilance permanente, que ce soit lors de son transport, de son utilisation, de son entretien ou de son réglage.  
Tout manquement à cette règle risque d'entraîner des lésions graves!

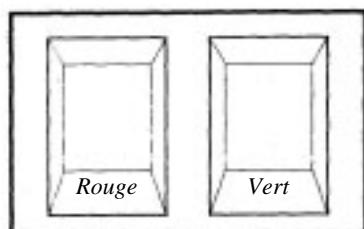


**Fig. 5**

## Interrupteur magnétique

La scie à ruban est équipée d'un interrupteur magnétique TRIPUS, destiné à assurer la sécurité d'utilisation. En cas de coupure de courant, la machine ne peut être remise en marche qu'en ouvrant le couvercle et en appuyant sur le bouton 'ON' intérieur. Un bouton rouge est monté sur le couvercle de l'interrupteur. Appuyez dessus pour arrêter toutes les fonctions de la machine en cas d'urgence. Cet interrupteur magnétique est également raccordé à l'interrupteur de position à l'arrière du banc de sciage; lorsque la pièce est complètement découpée, les deux interrupteurs se coupent automatiquement.

### Interrupteur magnétique



**ARRET**

**MARCHE**

## 8. Réglage

### Réglage du guide-lame

La machine comporte une manette libre permettant de modifier l'orientation en la soulevant et en la tournant légèrement. Elle vous permet de régler facilement et rapidement le guide-lame, à tout moment. Le guide-lame se règle en fonction des dimensions des pièces. Seul celui situé à gauche de la tête de coupe peut être réglé; l'autre est fixe.

1. Si la pièce est de grandes dimensions, desserrez la manette (A) de la fig. 6. Déplacez le guide vers la pièce d'environ 2.5 cm, puis resserrez la manette.
2. Si vous coupez une pièce de petites dimensions, amenez le guide aussi près que possible de la pièce. Les deux coupes vous assureront un travail satisfaisant.

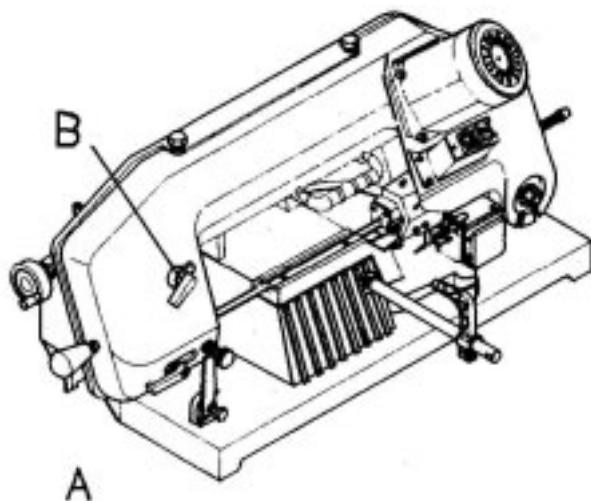


Fig. 6



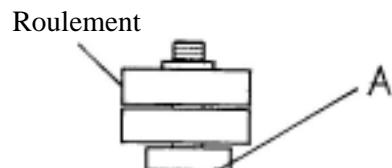
### **AVERTISSEMENT**

N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE ET NE CHARGEZ OU NE DÉCHARGEZ PAS LA PIÈCE DE L'ÉTAU LORSQUE LA MACHINE FONCTIONNE!

### Réglage en cas de coupe médiocre

La machine a été réglée et soumise à différents essais de coupe avant sa sortie d'usine, pour s'assurer de son bon fonctionnement. Si vous constatez une coupe médiocre, corrigez le défaut en procédant comme suit:

1. Coupes médiocres dues à l'usure de la lame: montez une lame neuve.
2. La scie est équipée de roulements à billes fixes. Pour assurer une coupe correcte, nous conseillons de les remplacer tous les trois ou six mois, suivant la fréquence d'utilisation.
3. Une coupe médiocre peut être due au desserrage de l'écrou de fixation (A). Resserrez-le correctement.



### Entretien de la transmission par engrenage

Les engrenages du système de transmission équipant la machine sont fabriqués dans un acier spécial.

La qualité de ces engrenages leur confère une robustesse et une longévité supérieures. Pour conserver à la scie des performances optimales, nous conseillons de les lubrifier tous les trois mois, en procédant de la manière suivante:

1. Desserrez la vis (A) de la Fig. 7 à l'aide d'une clé six pans de 8 mm.
2. Otez le volant (B), puis lubrifiez les engrenages à l'aide de graisse thermostable.
3. Remontez soigneusement le volant, puis serrez correctement la vis (A).

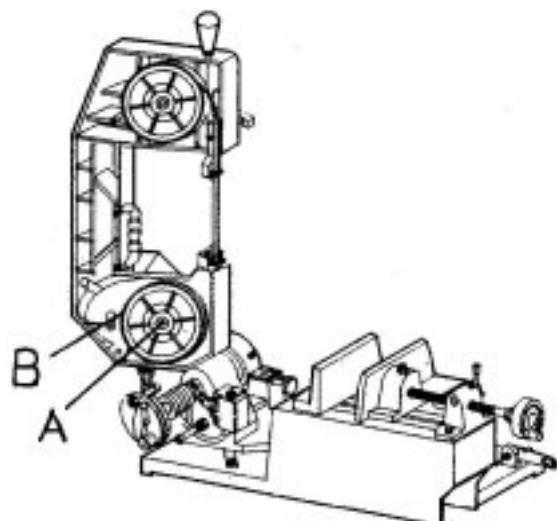


Fig. 7

### Réglage de tension de la lame

Le système de tension de la machine est conçu de manière à faciliter les interventions, il suffit de tourner la manette (B) de la Fig. 7 pour augmenter ou réduire la tension de la lame suivant le besoin, en cours de fonctionnement. Ce réglage a pour principale fonction d'assurer une coupe parfaite, car il permet à la lame de travailler à tension constante. Une paire de ressorts de pression, fixés au système de tension, a en outre pour objet de réduire le jeu de la lame. Tout ceci contribue à prolonger la durée de vie de cette dernière.



#### AVERTISSEMENT

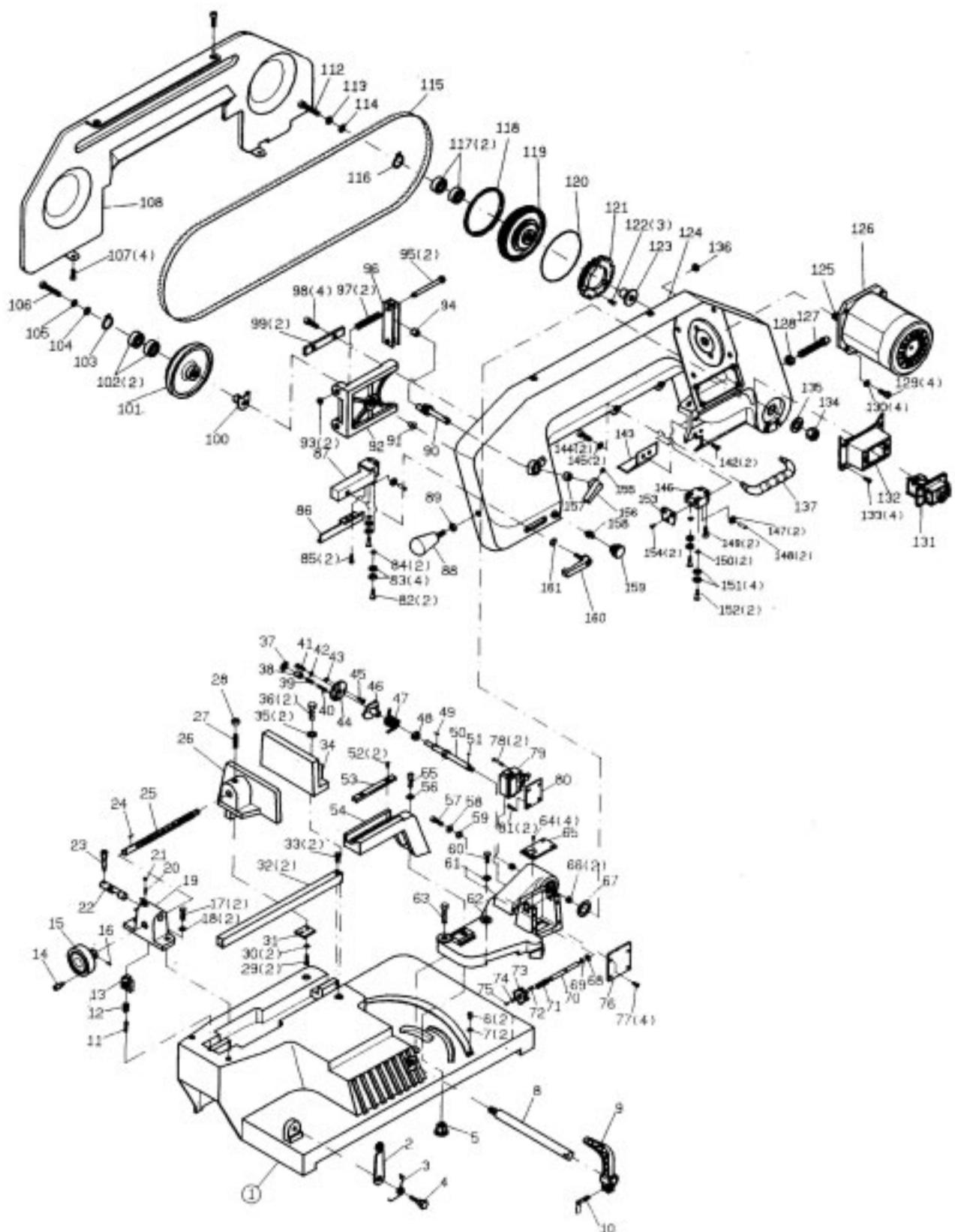
Coupez l'alimentation électrique avant d'effectuer une opération d'entretien, un réglage ou une réparation quelconque.



#### AVANT DE METTRE LA SCIE EN MARCHE

N'oubliez pas de détacher la patte de blocage entre le bras de la scie et le banc de sciage pour libérer la scie. Après utilisation, n'oubliez pas de la remettre en place pour permettre de transporter facilement la machine en toute sécurité.

## Dessin des pièces



## Liste des pièces

No.	Description	Caractéristiques	Nombre	
1.	Pied		1	55. Vis
2.	Bague		1	56. Ressort
3.	Ressort		1	57. Vis
4.	Vis		1	58. Rondelle
5.	Ecrou		1	59. Ecrou
6.	Vis	M6 x 10 x P1.0	2	60. Vis
7.	Rondelle		1	61. Rondelle
8.	Guide		1	62. Flasque
9.	Barre		1	63. Boulon
10.	Ecrou papillon	M8 x 16 x P1.25	1	64. Vis
11.	Vis	M6 x 10 x P1.0	1	65. Couvercle
12.	Ressort		1	66. Palier
13.	Ecrou		1	67. Rondelle
14.	Levier		1	68. Rondelle
15.	Volant de serrage		1	69. Circlip
16.	Vis	M6 x 6 x P1.0	1	70. Axe
17.	Vis	M8 x 16 x P1.25	2	71. Ressort
18.	Rondelle	8 ID	2	72. Goupille
19.	Flasque		1	73. Levier
20.	Vis	M5 x 10 x P0.8	1	74. Rondelle
21.	Vis	M5 x 0.8	1	75. Vis
22.	Axe		1	76. Plaque
23.	Levier		1	77. Vis
24.	Clavette	5 x 5 x 15	1	78. Zeskantschroef
25.	Axe de descente		1	79. Interrupteur
26.	Mâchoire		1	80. Couvercle
27.	Ressort		1	81. Vis
28.	Ecrou	M5 x 0.8	1	82. Vis
29.	Vis	M6 x 12 x P1.0	2	83. Roulement
30.	Rondelle	6 ID	2	84. Rondelle
31.	Plaque		1	85. Vis
32.	Protection lame		2	86. Protection
33.	Vis	M6 x 30 x P1.0	2	87. Guide
34.	Mâchoire		1	88. Poignée
35.	Rondelle	10 ID	2	89. Ecrou
36.	Vis	M10 x 30 x P1.5	2	90. Axe
37.	Couvercle		1	91. Goupille
38.	Palier		1	92. Flasque
39.	Ressort		1	93. Ecrou
40.	Goupille		1	94. Guide
41.	Vis	M8 x 30 x P1.25	1	95. Ressort
42.	Rondelle	M8	1	96. Flasque
43.	Ecrou	M8 x 1.25	1	97. Ressort
44.	Plaque		1	98. Vis
45.	Vis	M8 x 30 x P1.25	1	99. Guide
46.	Flasque		1	100. Axe
47.	Ressort		1	101. Roue
48.	Flasque		1	102. Roulement
49.	Clavette	4 x 4 x 20	1	6003#
50.	Arbre		1	
51.	Clavette	4 x 4 x 10	1	
52.	Vis	M6 x 10 x P1.0	2	
53.	Plaque		1	
54.	Flasque		1	

103. Circlip	35R	1	135. Rondelle	$\frac{1}{2}$ x 28 x 3t	1
104. Rondelle	$\frac{5}{16}$ x 22 x 2t	1	136. Roulement	625#	1
105. Rondelle	8 ID	1	137. Poignée		1
106. Vis	M8 x 50 x P1.2	1	142. Vis	M4 x 10 x P0.7	2
107. Vis	M4 x 6 x P0.7	4	143. Protection		1
108. Protection lame		1	144. Vis	M8 x 16 x P1.25	2
112. Vis	M8 x 50 x P1.2	1	145. Rondelle	8 ID	2
113. Rondelle	8 ID	1	146. Porteur		1
114. Rondelle	$\frac{5}{16}$ x 22 x 2t	1	147. Roulement	625#	3
115. Lame		1	148. Boulon	$\varnothing$ 5 x 14	3
116. Circlip	35R	1	149. Vis	M6 x 25 x P1.0	2
117. Roulement	6003#	2	150. Rondelle	$\frac{3}{16}$ x 12 x 1.2t	2
118. Gomme		1	151. Roulement	625#	4
119. Roue		1	152. Vis	M5 x 25 x P0.8	2
120. Joint feutze		1	153. Plaque		1
121. Engrenage		1	154. Vis	M6 x 10 x P1.0	2
122. Vis	M6 x 15 x P1.0	3	155. Vis	M4 x 12 x P0.8	1
123. Axe		1	156. Poignée		1
124. Bras		1	157. Palier		1
125. Axe du moteur		1	158. Ecrou		1
126. Moteur		1	159. Ecrou		1
127. Vis		1	160. Poignée	M8 x 25 x P1.25	1
128. Ecrou	M10 x 1.5	1	161. Rondelle	$\frac{5}{16}$ x 22 x 2t	1
129. Vis	M5 x 16 x P0.8	4	162. Câble		1
130. Rondelle	5 ID	4	163. Scala		1
131. Interrupteur		1			
132. Carcasse		1			
133. Vis	M5 x 6 x P0.8	4			
134. Ecrou	M12 x 1.5	1			

Huberts BV n'est pas responsable pour défauts, qui sont provenis  
 par mal passer en revue ce manuel ou  
 par faux usage de la machine.  
 On ne peut pas devoir les droits à ce manuel.

Dates techniques sont sans engagement © copyright mai 2000